ASTROBHAVA

SACRED HYMN · SANSKRIT (DEVANAGARI) WITH MEANING

Brahmam Okkate

Tallapaka Annamacharya

THE COMPLETE HYMN · SANSKRIT (DEVANAGARI)

The pallavi and five charanams as engraved on the Tallapaka copper plates, with the famous Brahmam okkate lines opening the first charanam.

PALLAVI

तंदनान आहि तंदनान पुरे

तंदनान भळा तंदनान

Tandanana, ahi! Tandanana, pure! Tandanana, bhala! These are the rhythm syllables and cries of delight of a folk work-song, sung here in joy.

CHARANAM 1

ब्रह्ममॊक्कटे परब्रह्ममॊक्कटे पर

परब्रह्ममॊकटे परब्रह्ममॊक्कटे

कंदुवगु हीनाधिकमुलिंदु लेवु

अंदरिकि श्रीहरे अंतरात्म

इंदुलो जंतुकुल मिंता नॊकटे

अंदरिकि श्रीहरे अंतरात्म

Brahman is one; the supreme Brahman is one, the highest Brahman alone is one. Here there is no higher and no lower: for everyone, Sri Hari is the inner Self. All the families of living creatures in this world are one, for in all of them Sri Hari is the indwelling Self.

CHARANAM 2

निंडार राजु निद्रिंचु निद्रयु नॊकटे

अंडने बंटुनिद्रदियु नॊकटे

मॆंडैन ब्राह्मणुडु मॆट्टु भूमि यॊकटे

चंडालुडुंडेटि सरिभूमि यॊकटे

The sleep a king sleeps in his full splendour is one, and the sleep of the servant at his side is that same sleep. The ground a high-born Brahmin walks on is one, and the ground where an outcaste lives is the very same earth.

CHARANAM 3

अनुगुदेवतलकुनु अलकामसुख मॊकटे

घनकीटपशुवुलकु कामसुख मॊकटे

दिन महोरात्रमुलु तॆगि धनाढ्युन कॊकटे

वॊनर निरुँबेदकुनु वॊक्कटे अवियु

The pleasure of desire is one for the beloved gods and one for insects and beasts. Day and night pass alike for the rich man, and they pass in the same way for the poorest of the poor.

CHARANAM 4

కొరలి శిష్టాన్నములు గొను నొఁకలొకటే
తిరుగు దుష్టాన్నములు దిను నొఁకలొకటే
పరగ దుర్గంధములపై వాయువు నొకటే
వరుసఁ బరిమళములపై వాయువు నొకటే

The hunger that seizes fine, pure food is one, and the hunger that eats rough, spoilt food is one. The wind that passes over foul smells is one, and the wind that passes over fragrance is the same.

CHARANAM 5

కడగి యేనుఁగుమీఁదఁ గాయు యెండొకటే
పుడమి శునకములమీఁదఁ బొలయు నెండొకటే
కడుఁబుణ్యులను పాపకర్ములను సరిఁ గావ
జడియు శ్రీవేంకటేశ్వరు నామ మొకటే

The sun that beats down on an elephant is one, and the sun that falls on a dog on the ground is one. To protect alike the very virtuous and those who have done wrong, the name of Sri Venkateswara is the one refuge.

Read it on its page

The Brahmam Okkate with its meaning, how and when it is recited, and the same text in five more scripts: astrobhava.com/mantra/brahmam-okkate/



PERFORMED FOR YOU

The Sudarshana Homam, in your name

At our Yagna Ashram, telecast live · astrobhava.com/product/sudarshana-homa/

Book →